

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 12 | 16. JUNI 2011

BOXCLUB RHEINTAL ERHÄLT QUALITÄTS-LABEL «SPORT-VEREIN-T»

Als erster Verein in der Gemeinde Au und als zweiter Boxclub im Kanton St. Gallen wurde der Boxclub Rheintal mit dem Qualitäts-Label «Sport-verein-t» ausgezeichnet. Diese Auszeichnung erhalten Vereine, die sich durch hohes Verantwortungsbewusstsein gegenüber ihrer Organisation und der Bevölkerung auszeichnen. Vom Kanton werden Vereine mit diesem Label belohnt, indem sie höhere Sport-Toto-Beiträge erhalten.

Sport-verein-t Das Qualitäts-Label «Sport-verein-t» setzt Ziele fest, welche die Kernthemen «Organisation, Ehrenamt, Integration, Gewalt-/Konflikt-/Suchtprävention und Solidarität» abdecken. Mit zehn praxisbezogenen Indikatoren sollen diese Ziele erreicht werden.

Interessierte Vereine können sich auf www.sport-verein-t.ch weitere nützliche Informationen (u.a. Wegleitung und Bewerbungsformular) zur Bewerbung für das Label abholen.



Am 12. Mai 1995 kehrte mit der Gründung des Boxclubs die Boxszene nach über 30 Jahren wieder ins Rheintal zurück. Initiant war der damalige Getränkehändler Walter Walser, der mit der Liegenschaft Bahnhofstrasse 8 in Au ein geeignetes Lokal mit Garderoben, WC's und Duschen fand, in dem er zusammen mit Freunden einen Boxkeller einrichten konnte. Seit der Gründung und bis heute sind noch die Herrn Arnaldo Homberger, Walter Walser und Thomas Walser dabei.

Der Boxsport

Eine weit verbreitete Ansicht lautet: «Beim Boxen geht es nur darum, sich mal richtig eins auf die Nase zu hauen.» Weit gefehlt: Boxen gehört zu den effizientesten Sportarten überhaupt. Dabei werden sämtliche Muskelgruppen, Herz und Kreislauf, Ausdauer, Koordination und Reaktion trainiert. Über 30 Mitglieder – vom Teenager bis zum Pensionisten, von der Schülerin bis zur berufstätigen Frau, vom Schachspieler bis hin zum Mountainbiker sind von der Effizienz des Boxtrainings sowohl für den Alltag als auch für andere Sportarten begeistert. Wie vielseitig herausfordernd ein Boxtraining wirklich ist, erfährt man jedoch am Besten beim Experten. Beim Boxclub Rheintal heisst dieser Walter Walser. Er verfügt über eine jahrzehntelange Erfahrung in allen Bereichen dieses Sports. Er versteht es nicht nur, Boxen zur Fitness zu unterrichten sondern begleitet ambitionierte Boxer und Boxerinnen auch auf deren Weg in den Ring.



Bereits im Zeitungsartikel anlässlich der Gründungsversammlung ist zu lesen: «...«Wir wollen Junge und Alte aller sozialen Schichten und insbesondere auch Frauen ansprechen. Boxen ist eine gute Körperschule, hält fit und gibt viel Selbstvertrauen.» Die allermeisten Aktiv-Mitglieder werden sich mit Training und Scheinkämpfen begnügen, sind sich die Promotoren einig. Sparring (Gegeneinander boxen) sei freiwillig - und mit Frauen werde grundsätzlich ohne Körperkontakt trainiert...» Interessierte finden unter www.boxclub-rheintal.ch alle nützlichen Informationen.

Gratulation

Der Gemeinderat gratuliert dem Boxclub Rheintal herzlich zu dieser Auszeichnung und wünschen ihm bei der Umsetzung seiner Ziele gutes Gelingen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Kirana Immobilien AG, Kirchweg 11, Diepoldsau, Neubau 2 Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage, Quellenstrasse 1 + 3, Au
- Urs Weder, Hauptstrasse 144, Au, Neubau Einfamilienhaus, Fichtenweg, Au
- Markus Köppel, Naglerstrasse 18, Widnau, Anbau Treppenhaus und Vordach beim Gewerbebau Firma Powertilt, Industriestrasse 3b, Au

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Walter und Erika Gasser, Böschenstrasse 1, Au, Neubau Solaranlage auf Wohnhausdach

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Werner Buschor, Morgensternstrasse 18, Au, Änderung Gartenanlage / Neubau Steinmauer

NÄCHSTE ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Der Tennisclub Au führt am Samstag, 18. Juni 2011, ab 13.00 Uhr, die Altpapiersammlung durch. Das Altpapier ist gut gebündelt (bitte nicht in Plastiksäcken, Einkaufstaschen oder Schachteln), ab Mittag am Strassenrand bereitzustellen. Der Karton wird auch mitgenommen, bitte separat bündeln. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlungen rechtzeitig per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

VERKEHRSBEHINDERUNG

Auerstrasse, Heerbrugg

Infolge Deckbelagsarbeiten wird die Auerstrasse im Bereich Unterdorf- bis Erlenstrasse von Dienstag, 21. Juni 2011, 04.00 Uhr bis Mittwoch 22. Juni 2011, ca. 07.00 Uhr, vollständig gesperrt. Die Umleitung erfolgt grossräumig via Berneck. Bei schlechter Witterung werden die Arbeiten auf den nächstmöglichen Schönwettertag verschoben.

ALTERS- UND PFLEGEHEIM

Spielnachmittag

Am Montag, 20. Juni 2011 um 14.30 Uhr, findet der nächste Spielnachmittag in der Cafeteria des Altersheims Hof Haslach statt. Zum gemütlichen Beisammensein bei Spiel und Spass mit Anny Müller und Team sind alle herzlich willkommen.

AU.CH

Informationsplattform für Ihre Organisation

Informieren auch Sie über ihren Verein, ihre Organisation, ihre Unternehmung auf www.au.ch. Folgende Einträge können (nach Erstellung eines Logins) selbständig erfasst werden:

- Anlässe, Veranstaltungen und Feste
- Vereinsverzeichnis
- Verzeichnis der ortsansässigen Unternehmen
- Verzeichnis von Hotel und Gastwirtschaftsbetrieben

Die Einträge werden nach erfolgter Erfassung durch die Gemeindeverwaltung freigeschaltet. Insbesondere die Rubrik «Anlässe» mit den eingetragenen Veranstaltungen erweist sich als sehr beliebt. Sie geben einen guten Überblick über die in der

Gemeinde Au bevorstehenden Anlässe im Jahr 2011. Die Anlässe werden jeweils mit einem wöchentlichen E-Mailversand an die entsprechenden Abonnenten zusätzlich bekannt gemacht.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

MAI 2011

Geburten

- 5. April in St. Gallen
Veliji, Arian, des Veliji, Amir, aus Serbien und der Veliji, Albulena, aus Serbien, wohnhaft in Au, Heerbrugg
- 18. April in St. Gallen
Gjocaj, Edi, des Gjocaj, Agim, aus dem Kosovo und der Gjocaj, Servete, aus dem Kosovo, wohnhaft in Au, Heerbrugg
- 27. April in St. Gallen
Cicilano, Angelo, des Cicilano, Pietro, aus Italien und der Cicilano, Rim, aus Tunesien, wohnhaft in Au
- 3. Mai in St. Gallen
Buob, Dahlia Angelina, des Buob, Daniel, von Rorschacherberg und der Buob, Manuela, von Dallenwil und Rorschacherberg, wohnhaft in Au
- 3. Mai in St. Gallen
Buob, Nea Raja, des Buob, Daniel, von Rorschacherberg und der Buob, Manuela, von Dallenwil und Rorschacherberg, wohnhaft in Au
- 3. Mai in St. Gallen
Zoller, Laura, des Zoller, Marcel Andreas, von Au und der Zoller, Corinne, aus Mels, Mels-Weisstannen und Au, wohnhaft in Au
- 9. Mai in St. Gallen
Ognissanto, Elena, des Ognissanto, Leonardo, aus Italien und der Ognissanto, Nadin Andrea, von Nuglar-St. Pantaleon, wohnhaft in Au
- 18. Mai in St. Gallen
Leufen, Finn, des Leufen, Urs, von Ebnet-Kappel und der Leufen, Birgit, von Ebnet-Kappel, wohnhaft in Au
- 18. Mai in Heiden
Asensio, Manel, des Asensio, Carlos Javier, von Au und der Asensio, Bettina, von Gams und Au, wohnhaft in Au
- 25. Mai in Grabs
Gulotta, Sophia, des Gulotta, Andrea Salvatore, aus Italien und der Gulotta, Claudia, von Gurtellen, wohnhaft in Au

Trauungen

- 6. Mai in Au
Bischofberger, Daniel Peter, von Au und Oberegg, wohnhaft in Au und Baumgartner, Ursina, von Oberriet-Kriessern, wohnhaft in Au
- 6. Mai in Berneck
Sieber, Roger Paul, von Au, wohnhaft in Au und Zünd, Corina Ruth, von Rebstein und Balgach, wohnhaft in Au
- 13. Mai in Berneck
Dietsche, Pascal, von Oberriet-Kriessern, wohnhaft in Au und Hutter, Sonja, von Widnau und Oberriet-Kriessern, wohnhaft in Au
- 20. Mai in Au
Hefti, Marco, von Wetzikon und Hinwil, wohnhaft in Au und Singer, Carmen, von Salenstein, wohnhaft in Au



Todesfälle

2. Mai in Altstätten
Stauch, Jakob Heinrich, geb. 7. Mai 1937, von Winterthur, wohnhaft gewesen in Au
6. Mai in Au
Keller, Martha, geb. 18. Dezember 1925, von Au, wohnhaft gewesen in Au
7. Mai in Altstätten
Meyer, Gerda, geb. 31. Dezember 1930, von Uezwil, wohnhaft gewesen in Au, Heerbrugg

SOZIALE DIENSTE MITTELRHEINTAL

Suchtberatung SDM – bei Abhängigkeit und Sucht

Ein Gläschen in Ehren... Machen Sie sich hin und wieder Gedanken über Ihren Alkoholkonsum? Wünschsten Sie sich, Ihren Konsum besser im Griff zu haben? Fragen Sie sich, wie Sie das schaffen können? Bei uns erhalten Sie professionelle Unterstützung! Wir unterstehen der Schweigepflicht und stehen Ihnen unentgeltlich zur Verfügung. Unser Angebot richtet sich sowohl an selber betroffene Personen wie auch an Angehörige. Weitere Informationen und Anmeldung bei: Soziale Dienste Mittelrheintal, Widnauerstrasse 8, 9435 Heerbrugg, Tel. 071 727 20 12, www.s-d-m.ch. Wir sind gerne für Sie da!

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Familiengottesdienst an Fronleichnam

An Fronleichnam, dem Hochfest des Leibes und Blutes Christi, welches wir am Samstag, 25. Juni 2011 begehen, feiern wir um 18.15 Uhr eine festliche Familienmesse die musikalisch von Familie Breuss aus Vorarlberg begleitet wird. Unsere Erstkommunikanten werden noch einmal in ihren Festtagskleidern vom Weissen Sonntag am Gottesdienst teilnehmen. Sie besammeln sich zum Anziehen der Kleider um 18.00 Uhr im Pfarreiheim. Herzliche Einladung an alle, diesen grossen Festtag des Sakramentes der Heiligen Eucharistie mitzufeiern und Dank zu sagen.

WIR GRATULIEREN

94 Jahre

16. Juni: Lygia Zellweger, Walzenhauserstrasse 15, Au

80 Jahre

29. Juni: Heinz Bachmann, Hangetweg 7b, Au

TAGESKARTE GEMEINDE - ONLINE

Die vier Tageskarten Gemeinde, angeboten für CHF 40 je Fahrkarte, können auf www.au.ch online reserviert werden. Nutzen Sie diesen komfortablen Service. Das Reservationssystem informiert Sie mit gutem Überblick über die noch erhältlichen Karten. Selbstverständlich können diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen, die Fahrkarten beim Einwohneramt per Telefon bestellen (Tel. 071 747 02 20).

Wir wünschen allen, gute und sichere Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Katholische Männergemeinschaft

Am Freitag 17. Juni 2011 treffen wir uns um 18.30 Uhr auf dem Kirchplatz zur Betriebsbesichtigung der Brauerei Sonnenbräu in Rebstein. Beginn der Besichtigung ist um 19.00 Uhr. Wir fahren

mit Privatautos nach Rebstein. Es sind die Angehörigen und alle Interessierten eingeladen. Wer noch Fragen hat kann sich an Günther Döhring Tel. 071 744 43 06 wenden. Am Montag, 27. Juni 2011 um 19.15 Uhr ist Rosenkranz in der Kobelkapelle und anschliessend Jassen für Brücke – il Ponte im Pfarreiheim.

Au: Musikverein Konkordia

Am Freitag, 24. Juni 2011 geht es für den Musikverein Konkordia Au nach St. Gallen ans Eidgenössische Musikfest. Um 17.00 Uhr präsentieren die rund 50 Musikanten und Musikantinnen in der Olmahalle 2.1 / W3 das Selbstwahlstück «Tignale» von Carl Henrik Wittrock und das Pflichtstück «Der Magnetberg» unter der Leitung von Alain Wozniak. Um 19.00 Uhr ist der Verein auf der Parodestrecke Paul Huber bei der Marschmusik zu sehen. Die Musikanten freuen sich auf die Musiktage im eigenen Kanton. Alle unterstützenden Fans sind herzlich willkommen.



Heerbrugg: die nächsten Anlässe

- 18. Juni: ProHeerbrugg, Sportplausch
- 18./19. Juni: HC Rheintal, Rheintalcup
- 19. Juni: evang. Kirchgemeinde, Konfirmation in Berneck
- 24.-26. Juni: Musikverein Heerbrugg, Eidg. Musikfest St. Gallen
- 24.-26. Juni: FC Au-Berneck 05, Plauschturnier
- 26. Juni: Pro Heerbrugg, Frühlingsbummel
- 2. Juli: Rheno Volleyball, Papiersammlung
- 2. Juli: Young People, Ausflug in den Europapark
- 2. Juli: katholische Kirche, 6.-Klässlerfeier
- 5. Juli: Marktamt, Monatsmarkt
- 1. August: Einwohnerverein Au, 1. Augustfeier in Au
- 2. August: Marktamt, Monatsmarkt
- 6.-13. August: Young People, Lager
- 8.-12. August: FC Au-Berneck 05, Juniorencamp
- 12./13. August: ProHeerbrugg, Schlosskonzerte
- 19.-21. August: ProHeerbrugg, Schlosskonzerte
- 28. August: Familien-Treff, Familienausflug
- 1. Sep.: GFV Berneck-Heerbrugg, Jahresausflug Frauenvereine
- 11. September: FC Au-Berneck 05, Chilbi Au
- 13. September: GFV Heerbrugg, kant. Jahresversammlung
- 14. September: Familien-Treff, Kindertheater
- 16. September: FC Au-Berneck 05, Hauptversammlung
- 16. September: Musikverein und Männerchor, Konzert am Markt
- 17. September: ProHeerbrugg, Marktamt, grosser Herbstmarkt
- 17. September: Pfadi, Papiersammlung
- 22. September: ökum. Erwachsenenbildung, Film Lourdes
- 25. September: katholisches Pfarramt Heerbrugg, Kirchenfest

VEREINE UND ORGANISATIONEN (FORTSETZUNG)

Heerbrugg: Spielgruppe «Laubfröschli», neue Leitung



Giuseppina Bianco (l.) und Melanie Zurburg

Seit zwölf Jahren zuckelt der Spielgruppenzug von Station zu Station. Nun gibt es einen Lokführerinnen-Wechsel: Giuseppina Bianco, die im Kinderraum an zwei Vormittagen die Spielgruppe Zwergli leitete, übergibt die Leitung an Melanie Zurburg. Einen Wagon voller vieler, schöner Erinnerungen und Stunden wird Giuseppina jedoch behalten. Sie bedankt sich bei allen Eltern, die ihr in diesen Jahren ihre Kinder anvertraut haben. Ein herzliches Dankeschön geht auch an Barbara Geiger, die ihr vor zwölf Jahren diese Chance gegeben hat, ihren Spielgruppenzug in Bewegung zu setzen. Ab August wird nun Melanie Zurburg die Spielgruppe im Kinderraum unter dem Namen «Laubfröschli» leiten. Giuseppina Bianco bedankt sich beim Kinderraumteam für die tolle Mitarbeit der letzten zwei Jahre. In der Spielgruppe sind noch einige Plätze frei. Interessierte Eltern können ihre Kinder ab sofort bei Melanie Zurburg (Tel. 071 750 05 51 oder 078 644 30 70) anmelden.

KINO THEATER MADLEN

Schlosskonzerte Heerbrugg



Die vergangenen Schlosskonzerte Heerbrugg konnten das Publikum mit ihrer einzigartigen Atmosphäre begeistern. Auch dieses Jahr finden sie wieder am 19. und 20. August 2011 sowie am 26. und 27. August 2011 jeweils um 20.00 Uhr und am 28. August 2011 um 11.00 Uhr, statt.

Weitere Infos und Kinoprogramm: www.kinomadlen.ch.

BFU-TIPP

Ballspiele – Tipps damit's rund läuft

Das Risiko, sich bei einem Ballspiel zu verletzen, ist um zwei Drittel höher als bei den meisten Individualsportarten. Die häufigsten Verletzungen sind Verstauchungen, Zerrungen, Prellungen und Brüche. Handball, Fussball, Volleyball, Basketball – bei allen Ballspielarten sind gute Kondition, richtige Technik und Fairplay wichtige Voraussetzungen für unfallfreie Spiele. Gerade beim Fussball sollen präventiv wirkende Übungen Knie- und Sprunggelenksverletzungen reduzieren. Besonders wichtig ist dies im Hinblick auf Gruppeltourniere, bei denen Unfälle meist

auf schlechte Kondition, mangelnde Technik, Übereifer, Aggressivität und ungenügende Ausrüstung (Schienbeinschoner, Nockenschuhe) zurückzuführen sind.

Tipps:

- Wärmen Sie sich gut auf.
- Vermeiden Sie Spiele auf Plätzen mit schlechten Unterlagen (Stolperstellen, Nässe, Rutschgefahr).
- Tragen Sie gute Schuhe mit rutschfesten Sohlen.
- Verzichten Sie auf Schmuck (Ringe, Ohrschmuck, Hals- und Armbketten).
- Spielen Sie fair!

FEUERBRANDKONTROLLEN

In nächster Zeit werden in der Gemeinde Au wieder Feuerbrandkontrolleure unterwegs sein und verschiedene Bäume und Sträucher auf Feuerbrandbefall prüfen. Sie werden sowohl Bäume in Obstanlagen sowie Pflanzen in privaten Gärten anschauen. Bei Fragen können Sie sich an Bruno Moser, Pflanzenschutzbeauftragter, Handy 079 633 75 94, wenden.

COUNTRY AM MARKT AM 2. JULI 2011

Bereits zum dritten Mal organisiert der Verein Oelfilter einen Konzertleckerbissen am Markt in Heerbrugg. Nach 2009 konnte erneut die regional sehr bekannte Countryband Whisky River verpflichtet werden. Seit 20 Jahren begeistert Whisky River ihr treues Publikum mit bester Unterhaltung. Türöffnung ist um 20.00 Uhr.



Der tiefe Eintrittspreis von 17 Franken für den Abend rundet die Attraktivität des Anlasses ab. Vorverkaufstickets zu 15 Franken sind im Manor und Moflar Heerbrugg erhältlich. Mitglieder von ProHeerbrugg geniessen an der Abendkasse eine weitere Ermässigung.

Als speziellen Leckerbissen sind VIP-Tickets für 40 Franken erhältlich. Im VIP-Eintritt inbegriffen ist ein 2-Gang Menu im Restaurant Alex, welches ins Konzept der Veranstaltung eingebunden ist. Die VIP-Tickets sind direkt im Alex erhältlich. Konzertbesuchern steht am Abend gratis der Coop-Parkplatz zur Verfügung. Auf ein tolles Event – aktuellste Infos auf www.oelcity.ch.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 30. Juni 2011. Redaktionsschluss: Montag, 27. Juni 2011, 18.00 Uhr. Verantwortlich: Marcel Fürer Auflage: 3'800 Exemplare